



KERNTITELS

Lijst t.b.v. de boekhandels

Fictie:

Willem Anker, Buys (Podium)

Conny Braam, *Ik ben Hendrik Witbooi* (Atlas/Contact)

Breyten Breytenbach, *De zingende hand* (Podium)

Ronelda S. Kamfer, *Mammie* (Podium)

Antjie Krog, *Waar ik jou word* (Podium)

Deon Meyer, *Koorts* (Bruna)

Chanette Paul, *Offerande* (Lannoo)

Karel Schoeman, *Verliesfontein* (Brevier)

Non-fictie:

Ena Jansen, *Bijna familie* (Cossee)

Hans Goedkoop, *Goede Hoop. Nederland in Zuid-Afrika* (dvd; VPRO)

Bas Kromhout, *Goede Hoop. 400 jaar Nederland en Zuid-Afrika*

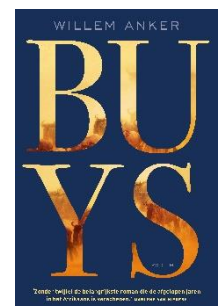
Herman van Veen, *... bijvoorbeeld. Een overzicht van de hedendaagse in het Afrikaans gezongen muziek* (cd; Harlekijn Holland)

Meer informatie per titel

Fictie:

Willem Anker, Buys

Eind achttiende eeuw. Coenraad de Buys is de gevaarlijkste man in de Kaapkolonie. Hij is vogelvrij verklaard, huursoldaat en vrouwenverslinder. Schurend langs de grenzen van wat menselijk en betamelijk is, trekt hij door het land, door bossen, bergen, dalen. Op zijn zwerftochten vecht hij met honden en wolven, jaagt op ezels en rijdt op struisvogels. Hij bindt de strijd aan met de VOC en verwekt met zijn onblusbare seksuele drift ook nog eens hele volksstammen bij de vrouwen die zijn pad kruisen, zonder zich ook maar iets aan te

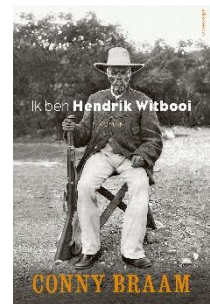


trekken van huidskleur, rang of stand. Willem Anker, een jonge, ambitieuze stem binnen de Zuid-Afrikaanse literatuur, verbeeldt op briljante wijze het leven van deze vrijbuiters, die misschien kan gelden als de stamvader van vele Zuid-Afrikanen. Gebaseerd op uitvoerig historisch onderzoek en geschreven in broeierig, voortstuwend proza is *Buys* een bedwelmende roman over een vergeten hoofdstuk uit Nederlands verre geschiedenis.

Uitgeverij Podium | Vertaling: Karina van Santen en Rob van der Veer | ISBN: 9789057598418 | Prijs: € 25,-

Conny Braam, *Ik ben Hendrik Witbooi*

Tussen 1904 en 1908 werden in Duits Zuidwest-Afrika, het huidige Namibië, tienduizenden Nama en Herero door Duitse soldaten vermoord. Het was de eerste genocide van de twintigste eeuw. De chieft van de Nama, in die tijd, was Hendrik Witbooi. Tot twee keer toe neemt hij zijn volk mee op een ware exodus om aan het koloniale gezag te ontkomen. Onderweg vechten ze het niet alleen tegen de Duitsers, maar ook tegen de Herero én tegen de droogte van de woestijn. Witbooi is een briljant strateeg en zijn guerrilla-tactiek levert soms hilarische situaties op. Maar uiteindelijk moeten de Nama – een vredelievend volk dat geen landbezit en geen geldeconomie kent – het afleggen tegen de wrede generaal Von Trotha. Gebaseerd op Witboois eigen dagboeken en brieven.

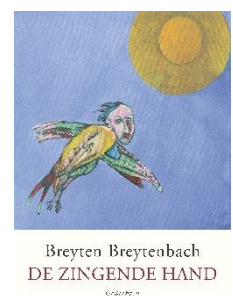


Uitgeverij Atlas/Contact | ISBN 9789025447182 | € 19,99

Breyten Breytenbach, *De zingende hand*

Breyten Breytenbach, die onbetwist tot de grote dichters van onze tijd behoort, is in de afgelopen jaren zo mogelijk nog verder gegaan met het experiment van taal en betekenis. Zijn onovertroffen humor blijft zelfs zijn zwartste visioenen beschrijven.

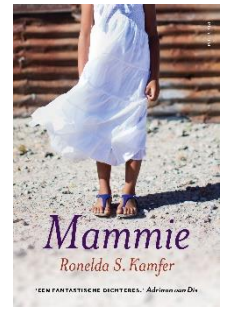
De zingende hand biedt een rijke selectie uit de gedichten die Breytenbach de afgelopen tien jaar schreef. Deze tweetalige uitgave is briljant vertaald door Breytenbachs voormalige uitgever Laurens van Krevelen.



Uitgeverij Podium | Vertaling: Laurens van Krevelen | ISBN: 9789057598470 | Prijs: € 25,-

Ronelda S. Kamfer, *Mammie*

'Zij was mijn moeder/ en zij heeft me geleerd/ hoe niet van mezelf te houden.' Vol tegenstrijdige gevoelens dicht Ronelda S. Kamfer in *Mammie* over haar onlangs overleden moeder. In heldere, krachtige taal snijdt ze haar rauwe jeugd aan, die de toon zette voor de rest van haar leven. Maar bovenal ontgint ze datgene wat zo vaak ongezegd blijft tussen ouders en kinderen. Dat resulteert in pijnlijk openhartige versregels vol liefde, woede, hoop en teleurstelling, waarmee Kamfer andermaal laat zien tot de beste Zuid-Afrikaanse dichters te behoren. Alfred Schaffer tekende voor de indrukwekkende vertaling van deze tweetalige bundel.



Uitgeverij Podium | Vertaling: Alfred Schaffer | ISBN: 9789057598739 | Prijs: € 21,50

Antjie Krog, *Waar ik jou word*

Het zou een quizvraag kunnen zijn. Wat hebben Gerrit Komrij, Wende Sniijders, Remco Campert, Anne Vegter, Tom Lanoye en Adriaan van Dis gemeen? Ze zijn allemaal wèg van de poëzie van Antjie Krog. Dat is noch verwonderlijk, gelet op haar superieure dichterschap, noch een nieuwsfeit, want lof valt haar al decennia ten deel. En vele van haar bundels worden ook in de Nederlandse vertalingen geregeld herdrukt, zoals *Lijkreet*, *Kleur komt nooit alleen* en haar meest recente, kloekke bundel *Medeweten*. Toch vallen er nog vele zielen te winnen, jonge zielen onder meer. Dat besef, gecombineerd met haar naderende 65^e verjaardag op 23 oktober, leidde tot deze gouden greep uit haar volledige dichtwerk, verpakt in een handzame en smaakvolle, tweetalige uitgave voor een breed publiek.



Uitgeverij Podium | Vertaling: Robert Dorsman, Jan van der Haar en Alfred Schaffer | ISBN: 9789057598722 | € 15,-

Deon Meyer, *Koorts*

Koorts speelt zich af in de nabije toekomst, nadat een verwoestende koortsepidemie 90 procent van de wereldbevolking heeft weggevaagd. Voor de overlevenden zit er niets anders op dan van voren af aan te beginnen. In Zuid-Afrika vormt Willem Storm een nieuwe gemeenschap waar iedereen die het goede met elkaar en met de wereld voor heeft, welkom is. De nieuwe nederzetting wordt echter steeds weer aangevallen door een motorbende die door heel wat minder nobele gedachten wordt gedreven. En zoals dat in elke maatschappij gaat, zijn er ook in het dorp zelf mensen die tweedracht zaaien. Maar de grootste bedreiging komt uit onverwachte hoek. Koorts is een grimmige roman vol geweld, maar ook een roman met diepe inzichten over de mens en de wereld waarin we leven. Daarbij weet Meyer, net als in zijn speurverhalen, ook hier handig gebruik

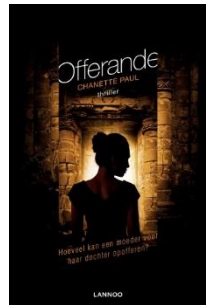


te maken van het schitterende Zuid-Afrikaanse landschap en de culturele diversiteit van de bevolking. Het vertelplezier spat van de pagina's!

Uitgeverij Bruna | Vertaling: Martine Vosmaer en Karina van Santen. | ISBN: 9789400508262 | € 22,50

Chanette Paul, *Offerande*

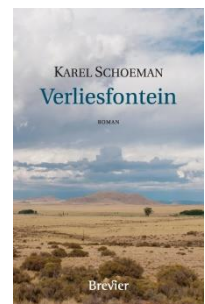
Zoals een boemerang belanden de *nkisi*, de heilige rituele voorwerpen die Caz Colijn liefst nooit meer had teruggezien, weer bij haar in Overberg. En dat is niet het enige dat opnieuw zijn opwachting maakt. Terwijl Luc De Reu in België probeert te achterhalen wie de vader van Caz is, smeedt de extremistische rebellengroep AALHA een gewetenloos complot om de *nkisi* en de inhoud ervan op het spoor te komen. Deze keer is Caz echter niet hun enige doelwit en de extremisten zijn niet haar enige vijand. In *Offerlam*, deel 1 van het Offer-tweeluik, kwam Caz te weten dat zij door anderen geofferd was om hun doeleinden te dienen. In *Offerande* moet ze zichzelf op het altaar leggen. Een moeder offert immers alles op voor haar kind. Zelfs haar leven...



Uitgeverij Lannoo | Vertaling: Elke van den Bergh | ISBN 9789401442268 | € 19,99

Karel Schoeman, *Verliesfontein*

In 1901 bezet een commando Boeren het dorp Fouriesfontein, waar voornamelijk Engelsen wonen. Spoedig verliezen de Boeren alle gevoel voor wettelijkheid en rechtvaardigheid. Maar hun voornaamste slachtoffer is geen blanke Engelsman, maar de kleurling Adam Balie. Als decennia later een historicus onderzoek doet naar de gebeurtenissen in Fouriesfontein, ontdekt hij langzamerhand dat de Boeren geen helden waren, en dat vrijwel niemand zich bekommerde om de zwarte slachtoffers van de Boerenoorlog, of hen zich zelfs maar herinnerde.

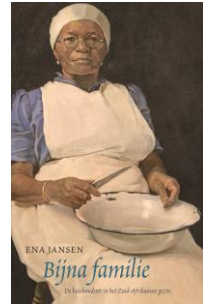


Uitgeverij Brevier | Vertaling: Rob van der Veer | ISBN: 9789491583902 | € 22,50

Non-fictie

Ena Jansen, *Bijna familie*

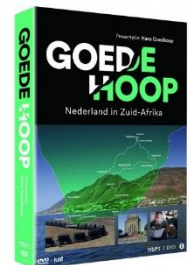
Toegankelijk én diepgravend: hoogleraar Zuid-Afrikaanse letterkunde Ena Jansen toont de lezer een cultuur en geschiedenis aan de hand van de sleutelrol van de huishoudster in het gezien. Decennialang waren huishoudelijke hulpen de enige gekleurde mensen die witte stedelingen van dichtbij meemaakten. Vijftien jaar na het einde van de apartheid ging Ena Jansen op zoek naar de sporen van huishoudsters in de Zuid-Afrikaanse literatuur en doet daarvan op intrigerende wijze verslag in *Bijna familie – Huishoudsters in het Zuid-Afrikaanse gezin*. Wie *Bijna familie* leest, beseft dat het in dienst nemen van huishoudelijke hulpen een eeuwenoud gebruik is, een historische constante die alle veranderingen in de tumultueuze geschiedenis heeft overleefd. Jansen toont ons de complexiteit van machtsrelaties en de taaheid van tradities – goed óf slecht – en geeft ons bovendien een beter begrip van de achtergronden van sommige van de grootste romans uit de Zuid-Afrikaanse literatuur.



Uitgeverij Cossee | Vertaling: Riet de Jong-Goossens | ISBN 9789059366770 | Prijs: € 24,95

Hans Goedkoop, *Goede Hoop. Nederland in Zuid-Afrika (dvd)*

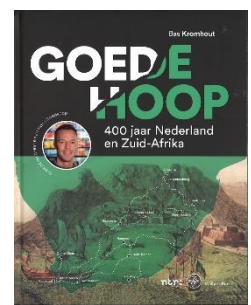
Vanaf het moment dat Jan van Riebeeck in 1652 voet aan wal zet op Kaap de Goede Hoop zijn de zuidpunt van Afrika en Nederland onlosmakelijk met elkaar verbonden. In deze zevendelige serie volgen we het spoor van de Nederlanders die landinwaarts trokken en – in goede en kwade zin – hun erfenis achterlieten. Van de Kaap landinwaarts naar Stellenbosch, Graaff-Reinet en Bloedrivier naar Johannesburg en Pretoria zien we prachtige wijngaarden, unieke natuur, maar ook de *townships* en slavenverblijven op de boerderijen. De slagvelden van de Boerenlog en de diamantmijnen en de prachtige leegte van de Karoo. Een historische reis langs de unieke monumenten van een gedeelde geschiedenis.



DVD (315 min.) | VPRO | EAN 8711983966567 | € 19,95

Bas Kromhout, *Goede Hoop. 400 jaar Nederland en Zuid-Afrika*

Ga mee op reis door Zuid-Afrika en volg de sporen die Nederlanders in de afgelopen vierhonderd jaar hebben achtergelaten. Zet voet aan land met Jan van Riebeeck en ontmoet de Khoisan-bevolking. Beleef de tocht die ontdekkingsreiziger Robert Jacob Gordon maakte naar de onherbergzame Karoo. Trek met de broer van Piet Mondriaan mee ten strijde tegen het machtige Britse leger. Maar sta stil bij de



apartheidspolitiek van Hendrik Verwoerd en het zwarte verzet. Dit boek laat u Zuid-Afrika zien door de ogen van de Nederlanders – en de Nederlanders door de ogen van Zuid-Afrikanen. Het vertelt hoe twee naties elkaar door de eeuwen heen hebben beïnvloed, ten goede en ten kwade. Het boek bij de gelijknamige tv-serie van Hans Goedkoop. *Goede Hoop* is helder geschreven en prachtig geïllustreerd met een ruime hoeveelheid historische afbeeldingen en eigentijdse foto's.

Uitgeverij Walburg Pers | ISBN 9789462491809 | € 24,95.

Herman van Veen e.a., ... byvoorbeeld. Een overzicht van de hedendaagse in het Afrikaans gezongen muziek (boekje met cd)

Eenentwintig artiesten – onder wie Andries Bezuidenhout, *feeskunstenaar* van de Week van de Afrikaanse roman 2017 – hebben meegewerkt aan de cd '*...byvoorbeeld - Een overzicht van de hedendaagse in het Afrikaans gezongen muziek | deel 1*'. De cd wil een beeld geven van de diversiteit van muziekstromingen die de laatste 35 jaar in Zuid-Afrika tot ontwikkeling zijn gekomen. U hoort onder meer de zowel universele als puur Afrikaanse Koos du Plessis; de vader van de Afrikaanse rockmuziek Anton Goosen; chanssonnière Karin Hougaard met het wonderschone 'By my' dat ze samen schreef met Anne van Veen; de ontroerend mooie liedjes 'Die weduwe se kruik' van Lucas Maree en 'Die tjellis van Sarajevo' van Coenie de Villiers; ook hiphop van Hemelbesem; het exclusief voor deze cd geschreven 'Entjie saam' van Luna Paige; onvervalst Kaapse kwinkslag-muziek van Die Jaloersbökkies; het op inheemse tradities gebaseerde 'Onner Afrika Son' van Tribal Echo; een ballade van de jonge, opkomende artiest Joshua na die Reën; en de echte zomerhit 'P.A.R.T.Y.' van Jack Parow. Ook in Nederland bekende en geliefde artiesten als Amanda Strydom, Koos Kombuis, David Kramer en Chris Chameleon ontbreken op deze cd uiteraard niet. Alle kunstenaars hebben belangeloos aan deze cd meegewerkt, omdat ze het Nederlandse publiek graag willen laten kennismaken met de Afrikaanse muziek in al haar verrassende rijkdom en diversiteit. De opbrengst van de cd is bestemd voor het Teater Bystandsfonds, een fonds dat steun biedt aan zieke of noodlijdende artiesten in Zuid-Afrika.

...byvoorbeeld



Een overzicht van de hedendaagse in het AF-isaans gezongen muziek, deel 1



Muziek-cd met boekje | Uitgeverij Harlekijn Holland | ISBN 978 90 817186 8 4 | € 16,-

PRINTING ON DEMAND

Bepaalde Afrikaanse titels zijn te bestellen via *printing on demand*. Kijk voor meer informatie en bestelnummers op <http://www.weekvandeafrikaanseroman.nl/printing-on-demand.html>.